

La Voz de Menorca

Número suelto . 5 centimos
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XIII—Número 4.583.

Subscripción
En la isla al mes. Ptas. 1'50
Resto de España. " 1'75
Extranjero. " 2'50

MAHON, SÁBADO 20 JULIO 1918

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

ASPECTOS DE LA REVOLUCIÓN RUSA

El asesinato del conde Mirbach

La carrera de Savinkof el terrorista

El asesinato del conde Mirbach en Moscú constituye un acto político muy significativo y que puede tener graves consecuencias. Es como un fogonazo que rasga un poco la niebla que oculta a los ojos del mundo todo lo que pasa en Rusia.

Se han conocido bajo el antiguo régimen relámpagos, explosiones de bombas y disparos de revólveres, que hacían pensar que no todo era rosado bajo el ceño de los zares. Muchos hombres de Estado han pagado con su vida el placer de menospreciar las aspiraciones de 180 millones de almas.

Los alemanes, que han alcanzado una victoria fácil sobre la Rusia deshecha e incapaz de resistencia, continúan las tradiciones de los zares y de sus ministros: se burlan del pueblo ruso, de sus cóleras y de sus iras. Por su parte, el pueblo continúa también sus tradiciones de lucha contra los tiranos, no teniendo fuerza para arrojar a los invasores, y sin decoro recurre a los medios utilizados por los débiles, es decir, a los actos terroristas.

El conde Mirbach es la primera víctima de la germanización forzada de Rusia. Es de temer que habrá algunas otras. Según nuestros informes, de una procedencia muy segura, en las dos capitales, así como en Kiev, Kharkov, Odesa, Sara'ov y en muchas otras ciudades existen organizaciones clandestinas de lucha contra los alemanes. Son estas organizaciones las que mantienen, con su propaganda, el espíritu de revuelta de los campesinos ucranios; reúnen, además, fuertes sumas de dinero para la compra de armas, instalan imprentas «subterráneas» donde se publican millones de proclamas contra los nuevos tiranos, envían propagandistas a los pueblos, etc. El movimiento tiene algún parecido con el de los «sinn-feiners» en Irlanda, y está destinado a ser muy comedido. Los disparos que mataron al conde Mirbach no serán, de eso estamos convencidos, disparos aislados. Los alemanes han hecho mal en devorar a Rusia: el bocado es demasiado grande, aun para sus fauces de tiburón.

Es interesante notar que a la cabeza de este movimiento terrorista se encuentran muchos socialistas revolucionarios, incluso de aquellos que, después del golpe de Estado de Le-

nine y Trotsky se habían situado a su lado. Ya el telégrafo nos anuncia que el Gobierno maximalista procede a detener a los jefes del partido, es decir, a aquellos que, en fecha muy reciente, eran sus más fieles partidarios. Decididamente, los maximalistas pierden cada día terreno, y están amenazados de un completo aislamiento.

Los socialistas revolucionarios que se han colocado a la cabeza del movimiento antialemán, son «especialistas en la materia». En tiempo del viejo régimen era el suyo el único partido que había consignado en su programa la acción directa, y tiene en su activo la ejecución del gran duque Sergio, de los ministros von Plehve, Bogolepov, Sipiadgine, Sakharov y de algunos otros. Su famoso «destacamento de combate» promovió ruido e inquietud en los años de 1900-1905. Al frente de este destacamento se hallaba el célebre terrorista Savinkof, que actualmente es perseguido por el Gobierno maximalista como contrarrevolucionario, y que desempeña, en efecto, un papel muy importante en las organizaciones clandestinas de lucha contra los alemanes.

Savinkof es una figura muy curiosa. Inspirador principal de casi todos los atentados terroristas, fué condenado a muerte en 1906 pero logró evadirse de la prisión la víspera de su ejecución. Durante largos años ha vivido en París, donde ha escrito, con el pseudónimo de «Ropchine», dos novelas que han despertado mucha curiosidad. Reintegrado a Rusia, después de la revolución de marzo de 1917, fué nombrado ministro de la Guerra. Después de la caída de Kerensky, fué obligado a huir, y recorre ahora incansablemente, las ciudades del sur de Rusia, del Cáucaso y de la Siberia, organizando en todas partes el movimiento antimaximalista y antialemán. Lenine y Trotsky le han declarado enemigo del pueblo; pero la carrera fantástica del antiguo terrorista no ha terminado, ni terminará por ahora. Ha renacido el terrorista, por el momento; no se sabe lo que será mañana, después de la caída de los «bolcheviks». Acaso llegue de nuevo a las cimas del Poder. Seguramente que nos dará ocasión de nuevos comentarios en nuestros estudios sobre Rusia.

Los alemanes pagarían muy cara su cabeza, así como las de sus otros enemigos jurados. Parece sin embargo, que Lenine y Trotsky están resueltos a atajar a los alemanes en sus medidas de persecución contra el pueblo ruso sublevado. Al menos, Lenine ha creído que su deber era partici-

par a los alemanes su protesta y su indignación con motivo del asesinato de Mirbach, y dar la orden de detener a algunos jefes del partido socialista-revolucionario. El Poder tiene sus compromisos. Lenine, el enemigo jurado de todos los tiranos, se ve obligado a tender sus manos a los nuevos tiranos de Rusia y a hacer con ellos causa común. Es cierto que él siempre fué opuesto a emplear los actos terroristas individuales como arma de combate; pero en los escritos había reconocido varias veces la «legitimidad» de los asesinatos políticos de los opresores del pueblo.

«Hay momentos—declaró cuando el asesinato de von Plehve—en que las bombas estallan solas: ¡ten cargada está la atmósfera de indignación!»

Rusia pasa justamente en estos momentos por uno de esos estados en que la atmósfera está cargada de indignación». Lenine y su amigo no pueden comprenderlo. Se encuentran en muy mala compañía, y para asirse

al Poder que se les escapa, buscan el apoyo de los imperialistas, de los Imperios centrales, a los cuales habían estigmatizado recientemente como los enemigos del pueblo, y se asocian a Guillermo II y a sus servidores, contra los cuales tantas increpaciones han fulminado en sus proclamas y discursos.

Son verdaderamente dignos de compasión: atados con cadenas de hierro al carro de los triunfadores alemanes, se ven forzados a participar, como esclavos vencidos y humillados, en el triunfo de los nuevos césares teutónicos.

¡El revolucionario terrible Lenine y Guillermo II, unidos en un pensamiento y en una acción común! Esta coincidencia haría reír si no fuera realmente trágica. En todo caso el pueblo ruso no olvidará y no perdonará nunca a los dueños actuales de Rusia!

N. TASIN.

De El Sol.

damento», y mientras tanto continúan las protestas de la Prensa.

Escribe el *Deutsche Volksblatt*: «La batalla del Piave ha terminado, pero deploramos el resultado de la lucha.

Las causas de nuestro fracaso estratégico provienen principalmente de las condiciones de mejoramiento de nuestro adversario.

Hemos tenido que renunciar a las ganancias territoriales que habíamos realizado; pero lo que importa es herir al ejército enemigo, lo cual ha sido hecho.»

Evidentemente, el periódico olvida decir con qué sacrificios austriacos ha sido «herido» el ejército italiano.

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria del día 16 de Julio de 1918

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges; asistiendo los concejales señores Carreras, Pons Zabala, Gomila Palliser, Olives Sinies, Gomila Carreras, Pons Mesquida, Orfila y Panedas.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar el siguiente resultado del impuesto de consumos de Junio último:

	PESETAS
INGRESOS	
Productos de la 1. ^a Tarifa.	21.816'40
Productos de la 2. ^a Tarifa.	3.129'29
Total.	24.945'69

GASTOS

Personal.	3.328'84
Otros.	386'89
Total.	3.715'73

DISTRIBUCIÓN

Cuota para el Tesoro.	9.257'11
Líquido para el Ayuntamiento.	11.992'85
Total.	24.945'69

Conceder las licencias siguientes: A don Juan Mercadal Pons para abrir un portillo paso de carro, y reconstruir la pared de la finca que posee en el primer kilómetro de la carretera de San Clemente.

Al señor Cura de Santa María para abrir un óvalo en la fachada lateral de la iglesia de San Antonio.

A doña Inés de Olivar Sancho para abrir una aspillera en el frontis número 8 de la calle de Isabel II.

A don Pedro Mercadal Pons para abrir una puerta en el frontis n.º 31 de la calle de Alayor.

A don Francisco González para celebrar bailes en la plazuela que forman las calles de Gracia y Cos de Gracia.

Aproba en definitiva el proyecto de obras para la terminación del muro de las Rampas de la Marina.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar la liquidación de venta de queso en la tienda municipal desde primero Mayo al 8 Julio, con un beneficio de 10'49 pesetas.

Aprobar el estado de situación económica en 15 del actual de la carnicería reguladora con un sobrante de 1.165 91 pesetas.

Nombrar un perrero lacero.

Aprobar las cuentas de gastos de Beneficencia de Junio.

Adquirir dos quintales de queso para los Establecimientos Municipales de Beneficencia.

Interesar de la Comisión provincial

Tarjetas postales

El surtido más completo y más escogido

puede encontrarse en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

NOVEDAD :: ELEGANCIA :: DISTINCIÓN :: ARTE

COPIAS DE LOS CUADROS MÁS NOTABLES.

VERDADERAS PRECIOSIDADES EN POSTALES INGLESAS.

BUSTOS Y PAREJAS EN NEGRO Y EN COLORES

CARICATURAS :: VISTAS DE MENORCA :: PAISAJES

:: HOMBRES ILUSTRES :: FELICITACIONES

Pidan nuestras colecciones las personas de buen gusto y hallarán cuanto apetezcan

ESTOS DIAS EXPOSICION DE POSTALES en los escaparates de la

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

¡BLENORRAGIAS!

POR CRÓNICAS QUE SEAN SE CURAN RADICALMENTE

EN DIEZ DIAS

USANDO LA FAMOSA E INFALIBLE

Inyección RAPID

PRECIO DEL ESTUCHE (CON DOS FRASCOS) 5 PESETAS
O SEA EL TRATAMIENTO COMPLETO

DE VENTA.—En todas las principales farmacias del mundo.
EN MAHON: En todas las farmacias.

Depósito General en España:

Sociedad Anónima Sansó.—Rambla de Cataluña, 98.—Barcelona

La derrota austriaca

Capítulo de lamentaciones

Lyon 10.—La batalla del Piave repercute en la Cámara austriaca. Las discusiones y las polémicas acerca de las últimas batallas del Piave están lejos de haber terminado en Austria-Hungria. Están a punto de pasar de la prensa al Parlamento austriaco, después de haber sido objeto de varios incidentes en la Cámara húngara, en donde dieron lugar a famosas declaraciones del Presidente del Consejo húngaro, M. Weckerle.

He aquí ahora que el *Muenchener Neueste Nachrichten* del 6 de Julio

anuncia que el ministerio de la guerra austrohúngaro, interrogado a propósito del crédito que había que conceder a los rumores que han circulado sobre la situación difícil en que se ha encontrado el ejército austrohúngaro en la última ofensiva contra Italia, ha declarado que esos rumores estaban desprovistos de todo fundamento.

Eso no quita para que el partido alemán presente una moción con objeto de provocar una discusión en la Cámara acerca de ello.

Es probable que en el curso de esa discusión el ministro de la Guerra austrohúngaro se vea obligado a admitir ciertos hechos que ahora se apresura algo demasiado a declarar que están desprovistos de todo fun-

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

IMPRESIONES EN TINTA COMUNICATIVA
ESPECIALIDAD EN TRABAJO COMERCIAL

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

Precios económicos.

Rapidez en servir los encargos.



Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

COSTANZI

Millares de cartas de pacientes desahuciados lo corroboran

CONFITES, ROOB, INYECCION Y ELIXIR

Estrechezas uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga. Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producir dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sonda: por medio de los **Confites Costanzi**, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías genitourinarias su estado normal.—Caja, 5 pesetas.

Malos venéreos Purgación reciente o crónica, gota militar, úlceras, etc., curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados **Confites e Inyección Costanzi**.—Un frasco, 4 pesetas.

Sífilis Curación radical con el **Antisifilítico Roob Costanzi**, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las aneditis glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria.—Un frasco de **Roob**, 6 pesetas.

Impotencia Haciendo uso del **Elixir Nutro-Musoulina Costanzi**, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófulas, Arritmismo, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad.—Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: *En Farmacias y Centros de Específicos.*—Depósito exclusivo: *Laboratorio Grau-Ynglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona.*

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito; debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico «COSTANZI»

3, Pasaje Escudillers, 3. BARCELONA

AVISO.—Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos envidiables medicamentos, por un titulado Profesor que dice tener Casa-Clinica en Roma, la que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

LIBROS NECESARIOS para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combata ninguna idea política ni religiosa.

I. ¡Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos, que encaminan la voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

III. El poder del pensamiento.

Enseñanza de cuanto influye en el bienestar y en la dicha humana la autosugestión y el dominio de la voluntad. Contiene además LOS ATRACTIVOS PERSONALES.

IV. La iniciación en los negocios

Guía y consejo del joven que emprende la senda de la vida de acción y necesita luchar.

V. El éxito comercial.

En este volumen se han reunido los dos libros que constituyen el nexo de correlación para obtener el éxito comercial. Se estudia en ellos la influencia que la armonía entre patronos y dependientes puede ejercer para el éxito en los negocios.

VI. Actitud victoriosa.

Libro de iniciación, aliento y triunfo en las luchas por la vida.

VII. Paz, poder y abundancia.

Libro de terapéutica mental, medicina espiritual y guía para la vida sencilla y feliz.

XX. La alegría del vivir.

He ahí el libro de la vida placida y feliz; la realización del ideal de bienestar y reposo; el descanso mental después de la lucha.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. — Encuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

MARCELO PAJARES

Comisiones-Representaciones VIGO.

Dianos MARISCANY DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés.—Mahón.

Motores marinos en venta

	PESETAS
Motor de 18-20 H. P. Magneto Bosch.	4.000'00
» » 6 H. P. Magneto de Alta y hélice reversible «Caille»	1.500'00
» » 2 1/2 H. P. Magneto de Alta y Contramarcha «Caille»	1.100'00
» » 2 H. P. portátil, 5 Speeds, marca «Caille», último modelo	750'00
» » 5 H. P. Magneto de Alta dos cilindros y Contramarcha marca «Evinrude»	2.000'00
» » 3 1/2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno	775'00
» » 2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno	575'00
» » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1916	675'00
» » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1917	800'00
» » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» usado en buen estado	550'00

Precios salvo variación y existencias

REFERENCIAS:

Manuel Beltrán Llabrés

San Fernando, 34. — MAHON.

Compagnia del Mediterraneo

SOCIEDAD ANÓNIMA COOPERATIVA DE SEGUROS MARÍTIMOS FLUVIALES Y TERRESTRES

DOMICILIADA EN FLORENCIA (ITALIA)

Sucursal ESPAÑOLA: PUERTA DEL ANGEL, 19.—BARCELONA

DIRECTOR: MAGIN FARGA

Agente en Menorca: MANUEL BELTRÁN LLABRÉS, San Fernando, 34 Mahón.

PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de «habillas» para calzados

Desde el número 14 al 16 a pesetas 17'80 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C^o S^o Fernando, 34

APRENDIZ TIPÓGRAFO.—Se necesita en la imprenta de este periódico.

CORTINAS PERSIANAS

ORIENTALES, FANTASIA, CADENILLA Y TEJIDAS,

se encargan en la

ESTERERIA DE LUIS MAS

Calle de Deyá número 5. — Mahón